

**Asamblea General**

Distr. general
18 de diciembre de 2002
Español
Original: inglés

Quincuagésimo séptimo período de sesiones

Tema 132 a) del programa

**Financiación de las actividades emprendidas en cumplimiento
de la resolución 687 (1991) del Consejo de Seguridad: Misión
de Observación de las Naciones Unidas para el Iraq y Kuwait**

**Informe sobre la ejecución del presupuesto de la Misión
de Observación las Naciones Unidas para Iraq y Kuwait
para el período comprendido entre el 1º de julio de 2001
y el 30 de junio de 2002**

Informe del Secretario General**Índice**

	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
I. Ejecución del mandato	1–4	3
II. Recursos		6
A. Recursos financieros		6
B. Otros ingresos y ajustes		7
C. Equipo de propiedad de los contingentes: equipo pesado y autonomía logística		7
D. Contribuciones no presupuestadas		7
III. Análisis de las diferencias	5–17	8
IV. Medidas que deberá adoptar la Asamblea General	18	10



Resumen

El presente documento contiene el informe sobre la ejecución del presupuesto de la Misión de Observación de las Naciones Unidas para Iraq y Kuwait para el período comprendido entre el 1° de julio de 2001 y el 30 de junio de 2002.

Recursos financieros

(En miles de dólares EE.UU. Ejercicio económico comprendido entre el 1° de julio de 2001 y el 30 de junio de 2002.)

<i>Categoría</i>	<i>Fondos asignados</i>	<i>Gastos</i>	<i>Diferencia</i>	
			<i>Monto</i>	<i>Porcentaje</i>
Personal militar y de policía	21 689,2	22 333,5	(644,3)	(3,0)
Personal civil	16 349,3	13 608,7	2 740,6	16,8
Necesidades operacionales	13 069,5	12 693,5	376,0	2,9
Recursos necesarios en cifras brutas	51 108,0	48 635,7	2 472,3	4,8
Ingresos por contribuciones del personal	2 130,6	1 861,5	269,1	12,6
Recursos necesarios en cifras netas	48 977,4	46 774,2	2 203,2	4,5
Contribuciones voluntarias en especie (presupuestadas) ^a	3 121,9	46,7	3 075,2	98,5
Total de recursos necesarios	54 229,9	48 682,4	5 547,5	10,2

^a En los fondos asignados se incluyen las contribuciones voluntarias especiales anunciadas en el período anterior. Los gastos reflejan las contribuciones voluntarias periódicas que se han efectuado.

Recursos humanos, puestos ocupados

<i>Categoría</i>	<i>Puestos aprobados</i>	<i>Puestos ocupados efectivamente (promedio)</i>	<i>Tasa de vacantes (porcentaje)^a</i>
Observadores militares	195	194	1
Contingentes militares	906	906	—
Personal de contratación internacional	63	57	10
Personal de contratación nacional	174	165	5

^a Sobre la base de la tasa mensual de ocupación y la dotación mensual aprobada.

Las medidas que deberá adoptar la Asamblea General se indican en la sección IV del presente informe.

I. Ejecución del mandato

1. El mandato de la Misión de Observación de las Naciones Unidas para Iraq y Kuwait (UNIKOM) fue establecido por el Consejo de Seguridad en su resolución 689 (1991), y ampliado posteriormente por el Consejo en su resolución 806 (1993). En las cartas del Presidente del Consejo de Seguridad de fecha 4 de octubre de 2001 (S/2001/936) y 4 de abril de 2002 (S/2002/349) se recomendó que la Misión prosiguiera sus actividades durante el período que abarca el informe.
2. El cometido de la Misión es ayudar al Consejo de Seguridad a lograr el objetivo general de restablecer la paz y la seguridad entre el Estado de Kuwait y la República del Iraq.
3. Dentro de este objetivo general, en el período que abarca el presente informe, la Misión ha contribuido a una serie de logros haciendo efectivos productos clave relacionados con ellos, como se indica en los cuadros siguientes.
4. Los cuadros representan una mejora en la fijación de objetivos. El presupuesto para el período 2001/2002 no incluía cuadros estándar para los resultados previstos, que podrían haber servido de referencia para evaluar la ejecución e informar al respecto. Por lo tanto, los datos sobre la ejecución del mandato de la Misión en el período 2001/2002 se presentan en un formato de transición en que se indican los logros efectivos y los productos respecto de los cuales se contaba con información en relación con indicadores y tipos de productos genéricos en lugar de hacerlo en relación con un criterio de referencia preestablecido.

Componente 1: Militar

<i>Logros previstos</i>	
Asegurar el respeto de la frontera internacional demarcada entre el Estado de Kuwait y la República del Iraq	
<i>Indicadores de logro</i>	<i>Logros efectivos</i>
Ninguna violación grave de la zona desmilitarizada	637 violaciones aéreas, 19 violaciones terrestres, 20 violaciones marítimas y 9 violaciones relacionadas con las armas Estos números representan una reducción considerable de las violaciones terrestres, marítimas y relacionadas con las armas cometidas durante el período anterior; sin embargo, las violaciones aéreas aumentaron más de un 300%.
<i>Tipos de productos</i>	<i>Productos efectivos</i>
Días dedicados a patrullas terrestres	2.214 días
Horas dedicadas a patrullas aéreas	1.923 horas
Horas dedicadas a patrullas marítimas	1.486 horas
Informes semestrales sobre el mandato de la Misión	2 informes
Vigilancia de los cruces fronterizos	174.808 vehículos inspeccionados
Consultas entre funcionarios iraquíes y kuwaitíes	Consultas periódicas con funcionarios gubernamentales de alto nivel
<i>Observaciones:</i> Algunas violaciones marítimas de poca importancia podrían haberse evitado si se hubieran utilizado las horas previstas para patrullas marítimas. Se utilizaron menos horas porque no hubo barcos ni servicios de atraque durante largos períodos de tiempo.	

Componente 2: Apoyo

<i>Logros previstos</i>	
Aumento de la eficiencia y eficacia del apoyo a la Misión	
<i>Indicadores de logro</i>	<i>Logros efectivos</i>
Alto grado de satisfacción con el apoyo del Jefe de la Misión y del Jefe de Estado Mayor	Un grado medio de satisfacción

<i>Tipos de productos</i>	<i>Productos efectivos</i>
Reforma del cuartel general de la UNIKOM	20%
Personal contratado localmente	15
Personal contratado internacionalmente	15
Pagos locales efectuados	1.362
Órdenes de compra preparadas	550
Contratos adjudicados	25
Reparación de caminos	600 metros cuadrados
Servicios de apoyo informático	Servicios diarios durante todo el año
Servicios de teléfono, fax, radiocomunicaciones	Servicios diarios durante todo el año
Servicios de seguridad	Servicios diarios durante todo el año
Sistemas antivuelco instalados en automóviles	22
<i>Observaciones:</i> El atraso y la cancelación de algunas actividades de apoyo a la infraestructura contribuyeron al grado medio de satisfacción de los usuarios. Los siguientes proyectos se atrasaron o cancelaron porque se negó el acceso de los contratistas a cargo de ellos. a) Reforma del muelle M2; b) Fabricación de señales de hormigón para caminos; c) Cierre de caminos; d) Ampliación del ala 6 del cuartel general.	

II. Recursos

A. Recursos financieros

(En miles de dólares de los EE.UU. Ejercicio económico comprendido entre el 1º de julio de 2001 y el 30 de junio de 2002.)

Categoría	Fondos asignados (1)	Gastos (2)	Diferencia	
			Monto (3) = (1) - (2)	Porcentaje (4) = (3) / (1)
Personal militar y de policía				
Observadores militares	7 136,0	6 852,8	283,2	4,0
Contingentes militares	14 553,2	15 480,7	(927,5)	(6,4)
Policía civil	—	—	—	—
Unidades de policía constituidas	—	—	—	—
Personal civil				
Personal de contratación internacional	8 302,0	6 703,4	1 598,6	19,3
Personal de contratación nacional	8 047,3	6 905,3	1 142,0	14,2
Voluntarios de las Naciones Unidas	—	—	—	—
Gastos operacionales				
Personal temporario general	—	43,6	(43,6)	—
Personal proporcionado por los gobiernos	—	—	—	—
Observadores electorales civiles	—	—	—	—
Consultores	—	—	—	—
Viajes oficiales	122,9	137,8	(14,9)	(12,1)
Locales e infraestructura	2 819,2	2 840,5	(21,3)	(0,8)
Transporte terrestre	3 524,9	3 232,0	292,9	8,3
Transporte aéreo	2 988,3	3 202,7	(214,4)	(7,2)
Transporte naval	142,3	32,0	110,3	77,5
Comunicaciones	846,6	683,7	162,9	19,2
Tecnología de la información	459,7	416,4	43,4	9,4
Servicios médicos	23,0	42,4	(19,4)	(84,3)
Equipo especial	62,2	17,3	44,9	72,2
Suministros, servicios y equipo	2 080,4	2 045,1	35,3	1,7
Proyectos de efecto rápido	—	—	—	—
Recursos necesarios en cifras brutas	51 108,0	48 635,7	2 472,3	4,8
Ingresos por concepto de contribuciones del personal	2 130,6	1 861,5	269,1	12,6
Recursos necesarios en cifras netas	48 977,4	46 774,2	2 203,2	4,5
Contribuciones voluntarias en especie (presupuestadas) ^a	3 121,9	46,7	3 075,2	98,5
Total de recursos	54 229,9	48 682,4	5 547,5	10,2

^a Los gastos incluyen 46.664 dólares proporcionados por el Gobierno de Kuwait.

B. Otros ingresos y ajustes

<i>Categoría</i>	<i>Monto (En miles de dólares EE.UU.)</i>
Ingresos por concepto de intereses	2 910
Otros ingresos diversos	109
Contribuciones voluntarias en efectivo	—
Ajustes de períodos anteriores	—
Economías o cancelaciones correspondientes a obligaciones de períodos anteriores	952
Total	3 971

C. Equipo de propiedad de los contingentes: equipo pesado y autonomía logística

<i>Categoría</i>	<i>Gastos (En miles de dólares EE.UU.)</i>
Equipo pesado	1 187,8
Autonomía logística	
Caso especial del equipo utilizado para la eliminación de municiones y de artefactos explosivos	16,0
Total	1 203,8

D. Contribuciones no presupuestadas

<i>Categoría</i>	<i>Valor estimado</i>	<i>Valor efectivo</i>
	<i>(En miles de dólares EE. UU.)</i>	
Acuerdo sobre el estatuto de la Misión ^a	286,8	286,8

^a Incluye 196.645 dólares proporcionados por el Gobierno de Kuwait y 90.150 dólares proporcionados por el Gobierno del Iraq para cubrir los gastos de alquiler.

III. Análisis de las diferencias¹

	<i>Diferencia</i>	
Observadores militares	283,2	4,0%

5. El saldo no utilizado en esta partida debe atribuirse principalmente a que, a partir del 1° de abril de 2002, las dietas por misión se redujeron de 90 a 77 dólares en la zona desmilitarizada y de 75 a 61 dólares en la ciudad de Kuwait.

	<i>Diferencia</i>	
Contingentes militares	(927,5)	(6,4%)

6. En esta partida se necesitaron créditos adicionales porque aumentó el costo unitario de los viajes del personal de apoyo militar. Un viaje de ida o vuelta costó en promedio 2.042 dólares frente al costo estimado de 1.400 dólares.

	<i>Diferencia</i>	
Personal de contratación internacional	1 598,6	19,3%

7. El saldo no utilizado en esta partida debe atribuirse principalmente a que se demoró la identificación del personal que debía ocupar los puestos aprobados, por lo que un mayor número de puestos fue ocupado por funcionarios de categoría inferior.

	<i>Diferencia</i>	
Personal de contratación nacional	1 142,0	14,2%

8. Al estimar los sueldos y los gastos conexos se utilizó un parámetro superior al de los puestos ocupados.

	<i>Diferencia</i>	
Personal temporario general	(43,6)	—

9. Los gastos de esta partida se debieron a la contratación temporal de funcionarios nacionales para puestos de traductor y chofer en el Iraq.

	<i>Diferencia</i>	
Viajes oficiales	(14,9)	(12,1%)

10. Los gastos superiores a los previstos en esta partida se deben a los viajes realizados para actividades adicionales de capacitación.

¹ Los montos de las diferencias se expresan en miles de dólares de los Estados Unidos.

	<i>Diferencia</i>	
Transporte terrestre	292,9	8,3%

11. El saldo no utilizado en esta partida debe atribuirse principalmente a que los costos unitarios de los vehículos con tracción en las cuatro ruedas y vehículos para fines generales comprados fue inferior al estimado.

	<i>Diferencia</i>	
Transporte aéreo	(214,4)	(7,2%)

12. En esta partida se necesitaron créditos adicionales porque la tarifa contractual de los helicópteros aumentó de 1.262 a 1.325 dólares por hora entre el 15 de septiembre de 2001 y el 30 de junio de 2002.

	<i>Diferencia</i>	
Transporte naval	110,3	77,5%

13. El saldo no utilizado en esta partida debe atribuirse principalmente a que se necesitaron menos piezas de repuesto y menos trabajos de reparación de los buques porque el Gobierno de Kuwait se hizo cargo de esas actividades.

	<i>Diferencia</i>	
Comunicaciones	162,9	19,2%

14. El saldo no utilizado en esta partida debe atribuirse principalmente a que se recibió una estación terrena de telecomunicaciones por satélite de la Base Logística de las Naciones Unidas en Brindisi (Italia) sin costo alguno para la Misión.

	<i>Diferencia</i>	
Tecnología de la información	43,3	9,4%

15. El saldo no utilizado en esta partida debe atribuirse principalmente a que se necesitaron menos servicios informáticos proporcionados por la Sede.

	<i>Diferencia</i>	
Servicios médicos	(19,4)	(84,3%)

16. En esta partida se necesitaron créditos adicionales debido a los gastos de una evacuación médica de personal militar que no se habían previsto.

	<i>Diferencia</i>	
Equipo especial	44,9	72,2%

17. El saldo no utilizado en esta partida debe atribuirse principalmente a que se recibió equipo de observación de la Base Logística sin costo alguno para la Misión.

IV. Medidas que deberá adoptar la Asamblea General

18. La Asamblea General, en relación con la financiación de la UNIKOM, deberá adoptar las medidas siguientes:

a) Adoptar una decisión sobre el destino del saldo no comprometido de 2.472.300 dólares correspondiente al período comprendido entre el 1º y el 30 de junio de 2002;

b) Adoptar una decisión sobre el destino de otros ingresos y ajustes para el período terminado el 30 de junio de 2002, que ascienden a 3.971.000 dólares y consisten en ingresos por concepto de intereses (2.910.000 dólares), otros ingresos diversos (109.000 dólares) y economías o cancelaciones correspondientes a obligaciones de períodos anteriores (952.000 dólares).